

XII. ANHANG

STIMMENTEXTE IM ORIGINAL

Abkürzungen für die Sprachen:

d	= deutsch	sp	= spanisch
e	= englisch	sch	= schwedisch
f	= französisch	r	= russisch
gr	= griechisch	lg	= lettgalisch
i	= italienisch	l	= lettisch
lat	= lateinisch		

Die erste Angabe in Klammern bezieht sich auf Band und Zählwerk, die zweite auf Katalog und Seite.

Zu Kap. V, Mutter

1. lg *Koste, te tova mōte. Tova dzirkste, Kosta.*
2. l *Te tu dzimtenē. Turpinā, latvil
Te tu rakstnieks, padod majul
Koste, šūdin pietika. (53r:665) (IV, 78A)*
3. sch/l/d/r *Hjälpu, Kostil Tāvs ir. Mias tja Toti.
Kostja, te tova mōte.
Man Raudivi, man Raudivi!
Mōtei tesni, Mōtel!
Kostulīt, mōte gaida. (53r:481/2) (IV, 62, 62A)*
4. l/lg *Mōte. Kostīņ, aizsargies! Es tevi apsveicu.
Liecīnieki ir te.
Ko tu saki?
Lettīņ apsoli . . . Tu tur apsoli!
Koste, te latviets. (51r:440/1) (IV, 2A)*
5. l/d/sch *Mōtei vela stunda.
Te vilki!
Konstantin da! Konstantin, din Mutter!
Konstantins mūsū.
Tev ir grūti. Tu, Kosti, pasteidz!
(52g:18-30) (IV, 15)
Dank! Redz cik grūtil
Viņš vientuļš.
Ilgas. (54r:497) (IV, 119A)*
6. d/l

7. lg/d/r *Mōte lustīga. Tu smērti škidro.*
(54r:34) (IV, 94A)
8. l *Koste, mōte.*
Nu tu strādā. (53r:126) (IV, 152A)
9. l/d *Aha, Kostja, Kostja, tu raksti.*
Tja zeme.
Zīņa: tas mākons vėl.
Bitte, binda! Grüne strīpa.
(55r:323/33) (IV, 155A, 156)
10. lg *Koste, mōte.*
Neatlaid Kosti! Nāks Jana.
Mōte, Koste!
Mōte, Koste!
Alekss, neesi sakarīgs. (55r:154) (IV, 170A)
11. l *Puisén, Liepa-Zake būs, bet Iriss nav te pie mums.* (55r:665) (IV, 171A)
12. lg *Prosi Lizai! Laimīga.*
Te Guna Sarendota. (59r:487/8) (V, 46)
13. r/l *Koste, matka, matka!*
Tali. Anitu! Pagatne. Zena mūsu. Palīdzēsi tu.
Koste, latviski! (56g:100) (IV, 95f)
14. l *Lūgšu te Dievu.*
Zentu, Kosti, satiki.
Netiekam, aste tja.
Vai tu Zenti gribi?
Vai tu grib ordinat? (59r:724/6) (V, 54A)
15. l *Vai Koste vėl tic?*
Vai tu man tic? (57g:170) (IV, 187)
16. lg/l *Mōte tova. Koste, grūti.*
Pagaid! Koste, mōte.
Tic paradīzei! Koste, Zelma.
Zelminu! (61g:377/86) (VI, 18)
17. l/d *Labi tic!*
Labi radi. Deine Mutter. (St.g:288) (VI, 26)
18. l/d/r *Mōte! Koste tu sapnotajs!* (VI, 56)
Kosti, cik tu guli?
Wichtig, Kostil
Uppsala. Zenta problēma.
Avizīti, mōt. Izbālē pētāmība.
(Izl. 28g:45l) (IV, 110A)
Freude furchtbar!

- Māte taisni. Mani, Kosti!
Melka tev publika. Devka tja.
(Izl. 28r:41-70-77) (IV, 111A)*
19. l/g/l *Raudiv, tova mōte. Petrautzka mīl tevi.
(64r:317) (VII, 41A)*
20. l *Mama te, Kosti.
Kur Zenta?
Es pate te guļu.
Kungs palīdzēs. (63g:818) (VI, 107)*
21. l/r/sp *Hallo, Margarete nav.
Mōte! Koste, mōtel!
Veripka.
Koste, novata, Zenta ha vista.
Lai slava. Koste, mōtel!
(64r:219/23) (VII, 39A)*
22. l/d/r *Gribi tu mōti?
Jetzt, jetzt slava.
Techniki.
Mōte, Koste. Tjotka tja.
(64r:192/4) (VII, 38A, 39)*
23. l/d/r *Kaunies, Kosta, māti?
Koste, te mātil
Koste, Čakste. (61r:188/91) (VI, 31A)
Nerunā slikti! Mani kratil
Doch mani abižē.
Vaī dzirdi mani? (61r:432) (VI, 50)*
24. l *Lielman Koste, māte mēma.
Māte netiek. (55g:825) (IV, 148A)*
25. l/sch/r *Mōte. Skapis, skapis.
Uppsala ārā. Meita, Koste, traka.
Raudive, vānni! Matka traucē.
(56g:911/9) (IV, 215)*
26. l/lg/sp *Raudive, mōte. Netieku iekšā.
Dzīvoju Bernē. (VII, 74A)
As mōt.
Šite nav pasaka, mōt.
Jūsu tenkas — Lübecka.
Basta, Kosta! Ada! (vNr:28/30) (VII, 74)*
27. l/g/l *Mōt, Lübecka nevajag. (51r: 514) (IV, 8)*
28. l/lg/d *Koste smaidi! Mōte dzimtenē.
Te Uebergang. Tiltu, latvii!
Kosta ir latvis.
Tōva mōte. Pats Raudive. (53r:278) (IV, 58)*

Zu Kap. VI, T e k l e

1. lg/l *Mōsa, Raudīve.
Koste, te laiņa.
Papem Zentul! (51r:519/21) (IV, 8A)*
2. d/l *Ich auch.
Aizbrauc pie X!
Mums vajag Zenti. (51r:585) (IV, 10)*
3. l/r/d *Neba te. Tekle helpē tagad.
Mūsu Kost, neba te. Koste, paliec te!
(51r:630) (IV, 11A)*
4. l *Konstantin, te Tekle.
Raudīve, tu drīksti.
Raudiv, pastāstiņu, ko tu dzersi.
Tekle. Sveikil
(52g:57, 53g:447) (IV, 16, 32A)*
5. l/lg/d *Tekle tonī ir. Te mōsa.
Koste, Tekle, Tekle te.
Golva Lampa te.
Tu druksa te. Koste, papa.
Genug, atpūsties lūdzu! (54r:201/4) (IV, 104A)*
6. l/d *Tonis.
Tekle will tevi.
Tekle will tevi, Konstantin! (64r:195) (VII, 39)*
7. l/sch/lg *Brōlīti Koste, te Tekle.
Mōte pa stadi.
Tu, te Tekle, tova Tekle (59r:660/2) (V, 51A)*
8. l/lg/sch/r *Te runā Tekle.
As Kosti redzu.
Melo vitne.
Vad skāda nu? Zapiši! (55g:132/9) (IV, 132)*
9. l/lg *Brōli redzē mōsa.
Te mōsa vēl. Tavi radi. (55g:131/2) (IV, 146)*
10. l/r *Te Tekle.
Cholodneje, Kostja!
Latviets esmu, Koste.
Tekle krasivaja. (53r:349/50, 670) (IV, 172A)*
11. l/d *Zenta, Tekļa te, siltā terpā.
Bin Tekle.
Tekle te Rīgā. (59r:729) (V, 55, 66A; VI, 11A)*
12. l/sch *Labrīt, Konstantin.
Maizi! Te Tekle.*

13. l/d
Mani dzērdi? Koste, steidzies!
Mānga, mānga blir. (61r:99/100) (VI, 30)
Kostja, mōsa.
Tur starta. Stiga tuva.
Maizīti! Guļat!
Nie dancoj Kārlis, Kosti. (64r: 331/42) (VII, 42)

Zu Kap. VII, M a r g a r e t e

1. 1
Zenti! Zenta!
Koste, es dzīva Uppsala.
Tava sekretāre, Margarete. (54r:559)
Patiesi Margarete!
Labdien, Kosta! (51r:675) (IV, 14)
2. 1
Margarete, Koste, Uppsala.
Koste, uz Uppsalu! (51r:631) (IV, 12)
3. d/l
Deutsche te.
Latvis, te Deutsche.
Pasūt Zentu te.
4. d/l
Kostja, ja!
Pagaidīšu dusu.
Mirkli, lūdzu, Raudiv!
5. l/d
Koste, tu tik nab! (55r:340/3) (IV, 156A, 157)
6. 1
Margarete, latvieti!
Kur Zenta? (63r:703) (VII, 30A)
7. d/l
Genau, genau. Koste, Petrautzki.
Koste Zentu! (V, 61)
Petrautzkis. Kur Zenti?
Pagaida, Koste!
Zenti gaidi. Zenti, arbeiiti? (60g:69/79) (V, 59)
8. 1
Gribu Zentu. Margarete.
Margarete te, Margarete tel!
(61g:466/9) (VI, 21A)
9. l/r/lg
Zenti, Margarete!
Zenti, Raudive!
Zenti, gaidu te.
Raudive, Margarete, Mēs guļam.
Vai tu citāda bijī?
Jāpaliek vien. Maize kukulī. Cita lika kugī.
Pasylka te. Vai tu redzi?
Te tāles nav.
Tjav jau ir. (Rphg:171) (VI, 22A, 23)

10. d/l *Sonntag vakarā, Konstantin! (62r:513)*
11. d/sch *Margarete, Koste da.
Margarete, Zenta.
Petrautzka, Konstantin.
Brita! Brita inte te.
Mūsu Koste! (63g:1-18) (VI, 94, 94A)*
12. l/d/lg/sch *Koste, mirkli!
Te furchtbar.
Tu, labi.
Laižiet, tu te lobi.
Palaižat latvi, gribu Kosti.
Koste Raudīve, mēs te tikām.
Zenti, as Petrautzkis.
Nupat lietas labi.
Tu beidzi, kārtības nav.
Te Petrautzka, tace!
(63r:681/703) (VII, 30, 30A)*
13. l/d *Margarete!
Katru nedēļu!
Kur ir Zenta?
Margarete.
Zenta, Margareta — — — Petrautzki!*
14. *Koste, Tekle!*
15. l/d *Zenta, Margarete. Zenta, te Margarete!
Koste, besser bei ein . . .
Slikti, Petrautzki!*
16. l/d/lg *Tu dulla! Te Nastja.
Pa lustigam, mōt!*
17. l/sch/lg *Zenta busi te. Jag tōli.*
18. l *Tekle te.
Dauge te. Lab!*
19. lg/l *Tja Kostja istabā.
Te tāli. Pamats te. Padomu gaidi. Cīruls te.*
20. l/d *Pasquoi! Džim, te radi da.
Wir sammeln furchtbar da.*
21. l/d/rlg *Labāk te. Zentu, papucis te.
Te radi tavi.
Raudīve, zvei. My zdes znakom.
Egla, dzeivi.
Ulmanis, Kostja da.*
22. d/r *Du spēška.*

- Alva, Konstantin, Konstantin!
Raudīve!*
23. r/lat/l *Erwin dvā, Riga. Igorik dictu.
Vidu mēs.*
24. l *Apēd Tekle.
Viņš domā tikai pats.*
25. l/d *Tici, Zenta. Lena te ir.
Brīvais cilvēks tu.
Zinaīda.*
26. l/g/d *Kostja, Čakste te. As tja nišajā. Brežga tot.
Tote istabā, Jadviga.
Hallo, te Lansaré.*
27. l/sch *Konstantin, domā! Margarete!
Margarete, Koste.
Angā Koste te.
Koste, Zenta!
(Einsp. 770, 65r:0-218) (VII, 89-93)*
28. l/g *Kosti, palīdzi! Kosti, Zenta!
Mazā Monika prasa yudini.*
29. d/l *Werden danke sein.
Zenta, Mama. Te tumsa.
Gribu Zentu. Margarete.
(61g:425/66) (VI, 20A, 21)*
30. d/l *Wir danken.
Es te Latgalē, te tev Tekle.
Koste, tev Zenta, Annīņa.
Raudīve, Grete nav.
Raudīve! (54g:199/203) (IV, 80A, 81)*
31. l/d *Runas dzirdam, Konstantin.
Runā skaisti, gute Nacht!
(54g:624) (IV, 91A, 92)
Koste, lepna esmu.*
32. l *Te tu lūdzi Margaretu.
Tevi būdā sagaidu. (54r:274) (IV, 108)*
33. l *Patīkami. Sigtuna.
Koste, kur Zenta? Margarete.*
34. lg/l *Tova Margareta. Zenti arī.
Kur paliek balti statī? (55r:163) (IV, 153A)*
35. d/l *Furchtbar laba devka. (55r:335) (IV, 156)*

36. l *Netic tev, Kosti!
Piepūlies!
Petrautzkis guva. Paša tja. (62g:459) (VI, 66)*
37. d/l *Koste, dankbar wir sind.
Ich danke. Raudīvs, tic! Brivai — muti.
(53r:235) (IV, 57)*
38. l/d *Kosta, grūti te. Tu par ātru, es wartu.
(53r:387) (IV, 60)
Kosta!
Koste, Margarete.
Koste, tu? Margarete.
Tu tehniski furchtbar, Koste!
(54r:62/4) (IV, 98)
Miliņa, tu negulē.
Vi landen te.
Hej, Margareta. (54g:31) (IV, 74)*
39. l *Petrautzkis, Konstantin, Petrautzkis!
Tiešām vientuļa. (65r:244/69) (VII, 98)*
40. l *Pavadi tu, Koste, Zentul*
41. l *Labāk dakters. (66g:375/6) (VII, 108A)*
42. l *Griba tja. Koste, tu grib. (66g:378) (VII, 108)*

Zu Kap. VIII, Die Stimmen um Dr. Zenta Maurina

1. l *Prosit! Contra-Strofa, māsiņa.
Tja nu staiguli.
Tika mūzika. Salut (62r:558) (VI, 93)*
2. l/d/lg/r/i *Koste, priecigs tu?
Koste, tu man furchtbar tāļ.
Gewöhnlich te mōsa paliek.
Tev ir putna nos.
Te Svizzera pestī Zenti.
Māte, Koste, Sveicina Zentul!
Zenti, Renate!
Raudīve zina. (52g:104/8) (IV, 17, 18A)*
3. l/i *Zenti, māsa. Tragiski rakstīl
Zenti, viva! Nabaga ceļū.
Pa Zenti, māsa tja. Māsiņu tu tais!
(66r:457/9) (VII, 125A)*
4. l *Tici, Zenta! Lena te ir.
Brīvais cilvēks tu. (65r:099/125) (VII, 92)*
5. l *Nu, Kosti, te Zentul (57r:264) (V, 27)*

6. l/e(?) *Mauriņa, tu?
Mauriņš te.
Konci, vai tu?
Man dubli prieks.
Sveiki! (58g:82) (VI, 35A)*
7. l *Var gulēt te. Te gulta „toni“.
Koste mūsu. (53g:287) (IV, 26)*
8. l/d *Kur Zenti?
Zentu Mauriņu. Zug spāti.
Te dzimta Mauriņa.
Ilse — Lisabeth. (62g:293/7) (VI, 62A)*
9. l *Margarete, Zenti!
Te tava meita, papuci.
Hallo, te Margarete.
Kur tu te gribi?
Margarete, sveiki! (61g:38/45) (VI, 9A)*
10. l *Kur Zenti, Koste?
Papa ir.
Koste, pietiek. Labdien.*
11. l/d *Te svētie. Mācat! Zenti, vingrol
Zenta, will du Liebe?
Zenta, te Margarete.*
12. d/l *Papis, Zenta. Wir bißchen.
Zenta, te debess ir.
Nav meža te. Sveiki, Raudīve!*
13. l *Milulīt, Liepāja!
Kaŗa vilks uniformu gribē. Emma.
(59r:516) (V, 47)*
14. l/e *Vienmēr no ritiem, Maurina.
Zenta!
Koste, Koste, te Grīns.
Atvaino, Konstantin!
Amata lovely (Rphg:201/13) (VI, 24)*
15. a) l/d *Zentu prasu vakarā.
Kristu, Koste! Morgen Ueberfahrt.
(61r:435) (VI, 50A)*
- b) l/r/lg/d *Sveiki, Zenti! Niefendorf.
Sveiki, ty latyška.
Meitenes. — Grūti, cylvāks.
Tev patik Schauer.
Mama, pārkrīstē Koste! (61r:442/3) (VI, 51)*
- c) d/l *Dichtari! Zenta ir mūsu.
Zenta tevi te pieēda. (65g:48/56) (VII, 52A)*

16. l/d *Kostulīt Raudi, kur Zenti?
Zenta, guļat!
Nevār staigāt.
Kosti, gut! Kosti, glīti!* (64r:230/5) (VII, 40)
17. l *Zenta, te nav gala.* (63r:801) (VII, 34)
18. d/l/i *Zenti, du? Paldies, viva.
Palīdzat! Bunta svīta.* (63r:465) (VI, 53)
19. l/d *Jezuči. — Koste, labi guļat!
Daugavpils, Florinta.
Wickeberg bier, Kostja.
Raudīve, du?
Koste ir kluss.* (61r:466/8) (VI, 53, 53A)
20. l/d *Dagda te.
Zenta, wirklich du?
Kostja guļ, Kostja guļ.
Zenta, mēs guļam.
Zenti, neguli!* (vNg:300/1) (VII, 74, 74A)
21. l *Te Rīga.
Tava Zenta ir latve.* (55g:362) (IV, 137A)
22. l/d/r/sch *Mūsu Zenta režisors.
Sie glaubt nicht.
Mūsu svečka.
Wot ni brennen Čikeslava.
Es necitu tam.
Tici gan! Te Jisi selbe. Guli vien!
Te tu dura.
Jā, vi mūžīgi pētī.
Lemnitzer wird dobra-lustig.
Ko tu te tulko?
Liepāja tev ir* (56r:655/8) (V, 6A, 7, 7A)
23. l/sch *Zenta, Koste patika. Pateicos.
Runā Vālundā. Prasi, Zenta lai tala. Tu neproti.
Koste, tu latviski!
Lūdzu Martu.
Mīlu Zenti.
Koste gatavs. Vilks būs.* (56r: 160/83) (IV, 217A)
24. l *Eiduks. Koste, strādā!
Rīga būs.* (56r:778) (V, 10A)
25. d/l/sch *Tu Telefon spreche!
Šodien nē.
Irene smērtes ēngelis.
Es gaidu. God natt!* (62g:329) (VI, 63)
26. l *Eiduks. — Tu puke.
Koste, tev ir golva.* (62g:329) (VI, 36)

27. l/d *Eiduks te.
Zenta, tevi pakļauj Kapusta.
Grūti, skepsis.
Sprich lettisch!
Pilnīgi nav. Pagriez riteni!
Tja Kosti redz.
Dzirdu. Tu latvis. (53g:90/115) (VI, 20)*
28. l/r/d *Te Latvijas iekšiene.
Nabaga latve!
Tikko Mauriņa pulsē.
Koste, strādāji. Šefs zin, strādāji.
Tu, te Rapa tincinā.
Ludmilla tiesā lai.
Mēs terpim Dietrich.
Laikus tev te atnāks.
Ich bin, ticil Izškirti.
(51r:475/84) (IV, 4A, 5)*
29. d/l/lg *Liebe, Liebe! Raugies, te saule!
Raudiv, te Rapa. (56r:634/6) (V, 4A)
Rapa, Zenta!
Tu latviska tja. Radzu!
Rapa doch! Piedod! (VI, 92; VII, 27)*
30. l/sch *Liebe klusē. Margarete.
Raudive viens pats.
Inte domāj.*
31. l *Kur Zenta?
Kur Zenta?
Raudive, te balsis ir.
Konstantin, balsis!*
32. l *Esu latvis.
Latvis, Koste. Latvija.
Batņa. Cīņa!*
33. l *Kostja, te Zinaīda.
Tev te pentagas.*
34. l/lg *Momento, bračī! Latvija.
Laižat mōtil! Latvju Latvija!*
35. l/r/d *Margarete. Quintele.
Poderžku, Stepūn!
Te Uppsala, lustige.*
36. l *Tēte ir te.
Koste, buvē, tikai buvē!
Zentu, Mauriņš.*
37. l *Nauliņš. Tekle bumbul
Britks ir stīprs. Met tiltu!*

38. l/lg/r *Koste, tu sveika!
Konstantin, meita.
Kostīt, mōti!
Es pēdējā. Loba dīni!
Vienmēr bailes nesam.
Pajedim, pajedim!
(Einsp. 757, VII, 48A-49A)*

Zu Kap. IX, Gebhard Frei

1. l *Sveiki, Kosti, Gebhards.
Tavi latvieši, latvieši negrib.
(53g:550/3) (IV, 39A)*
2. d/l *Glücklich, Koste. Sagaidu . . .
Koste spielt.
So sind sie!
Bender rechlei Koste.
(53r:128/95) (IV, 55A, 56A)*
3. l/lg/d *Tota, tota, pēta!
Dārgucīt, — Tekle, Tekle!
(53r:396/8) (IV, 60)
Skaisti! Baue, te tilts.
Dzeivs, Koste.
Neraud, puis', māte te.
Tūkstošus skapē, es skaitu lūgsnu.
(54g:143/50) (IV, 78, 78A)*
4. l/d/e/sch *Tu rikojies! Gebhard. Tu tici!
(51r:29/30) (IV, 1)
Gebhard erfreut sich.
Kostja tja.
Wickland, Koste!
Nu arbeite, Kosti!
Yes, svensk! (52r:53/5) (IV, 18)*
5. l/d/sch *Cik viegli te.
Koste, tik freundlich.
Friedens lai! Friede soll sein!
Kosti, tack!
Baudu. Frei's te.
Mēs tevi gribam brīvi sastapt.
(51r:420/50) (IV, 3)*
6. d/l/lg *Gebhard sofort.
Kosta, Liebe!
Kosta, tev nav grūti!
Raudīve ir gudrs.
Raudīve, Dante ir lobs.
(54r:285/8) (IV, 112, 112A)*

7. lg *Koste, Dante. Gebhards tja. (57r:257) (V, 26A)*
8. l/e/d *Te Jonuci. Tja baznīca.
Radio please. Labi tilti.
Labas Tournées.
Te Koste komm pie tilta Kasala!
Koste netiek pie tilta.
Vēl Kosta!
Koste, Lübecku!
Koste ir pazemīgs. (55r:836) (IV, 178A, 179)*
9. l *Gebhard!
Viņš grib mīša.
Neatstāj mūs, pētil!
Netiec uz priekšu. (55r:678) (IV, 174)
Redzu mīšu, Tev netic. (56g:892) (IV, 214)*
10. d/sch/f/e *Kosti, bitter du!
Kosti, wir warten.
Servant. Meldet zum Beispiel natt.
Oui, c'est necessity. (59r:722) (V, 54)*
11. f/l/d *Ressembla-nous, Kosti (62r:252) (VI, 72)
Vai Koste? Gebhards.
Tja laida, Te vaigu, Kosti!
Latvija, tu maza.
Klugs latvis. (63g:343/5) (VI, 91, 100, 100A)*
12. l/d *Konstantin, Freil
Koste, tici! Gebhard.
Hier Gebhard. (V, 24)
Tja, meine Visite, Gebhard.
Jung, bara Koste. (63r:330) (VII, 24)*
13. d/l/sch/i *Bitte, draugs. Mēs dandzi.
Tja boška. Kostja, baigi.
Daudzi! Ikā doch kommer Lei!
Kosti redzu. Ursula. (66r:162/5) (VII, 120)*
14. r/d *Pojezd! Buché!
Auf Wieder . . . , auf Wieder . . . !
(56r:853) (V, 13)
Anton, sveicin'! Pīpes!
Jetzt lieber Druck.
Nacht, Kosti, mans puik.
Cīņu tu uzbudini.
Frei! (57g:219) (V, 19A, 20)*
15. lg/l *As Frei. Mīlais Kosti, trešdien tja.
(54r:128) (IV, 101)*
16. lg/sch/d/l *Tja vinné Kostja.
Vi bet, Kostja.
Te Benda. (54r:62) (IV, 124A)*

17. d/l *Gebhard. Nützi. Labdien!
Nimmer müde. Irma.
Irma. Cik grūti!* (55g:58) (IV, 129A)
18. l *Konstantin, sveicināts!
Es dzērdū, Koste.
Mūsu Koste.* (56g:177) (IV, 187A)
19. l/d/lg/r *Gebhard te.
Holst du latviete?
Patīkams ir brōls.
Mūsu delchi.
Kosti, pazinu baznīcu.
Cienu, Kosti.
Koste, bye-bye!
Koste, latyši.* (56g:455) (IV, 199, 199A)

Zu Kap. X, C. G. J u n g

1. d/l *Grüße sie!
Kosti, Jung.
Laiks allerdings.
Laiks — anti.
Eines sagst du.
Tu pūlies te. Pīters te.
Glaube, te Goethe hilft.
Eins! Wir wissen im Leben viel von Toten.
Te Kosta pazūd.
Hier, in diesem persönlichen
Vertrauensverhältnis?
Danke, mein Konstantin* (56r:593/7) (V, 2A, 3)
2. l/sp/d *Nav labi. Nāvus.
A Bender igual.
Konkurjell.
Darf ich te schnappa?* (51r:521) (VI, 9)
3. l/d *Ak, Kosti, Telefist.
Es danke, Koste, darum.* (53r:316) (IV, 59)
4. i/r/l/sch *Nova ponjatija.
Te inga vetenskap.* (54g:483) (IV, 87)
5. d/l/sch *Du hast mich.
Ja nu tu Kosta, holmens du Kosti.
Koste, tic Zenta.
Tu žēlo.* (59r:723) (V, 54)
6. l *Tie netic. Zenta spītē.
Kostja, sveiks!* (56g:898) (IV, 215)
7. l *Tev netic.* (56g:892)

8. a) l *Koste, te ērglis.
Gudrības tilts.
Psycholog. (52g:97) (IV, 16A)*
- b) d *Koste, Jung da.
Ich danke. (54r:524) (IV, 120A)*
- c) l/d *Pats Jung's te.
Upanas da.
Pietiek pa Luftu. (54r:626/9) (IV, 124A)*
- d) l *Koste, te Jung's.
Musu Kafka. (55r:784) (IV, 176)*
9. d/l *Carlo! Du, lieber Kosti, labo tinti! (V, 51)*
10. d/l *Kostja, Ruh!
Tikos. Pats. Gule lai!
Grūti elpot. Schwach's (63g:715/23) (IV, 205A)*
11. d/l/lat *Uralti veido tu.
Jis ultimi. (59r:468) (IV, 4)*

Zu Kap. XI, Manifestationen naher Freunde

1. l/r *Tja Kostja, zdrowstwuj!
Likums. Čakste, Koste. (24g:236) (IV, 14)*
2. d/r/l/sch *Echte Čakste, latyš. (56g:186) (IV, 187A)
Konstantins Čakste. Ka Latvijā iet?
Te pie Kostas strādāju.
Tu vēl mūsu Koste.
Piestātne tepat. Skuke duktig.
Arvis pie tevis. (56g:450) (IV, 198A)*
3. l/sch/lg *Tu nedomā.
Koste domā!
Prātīgs, auksts tu diktē.
Koste, te flicka.
As Čakste, Čakste.
Te mūsu Koste, mūsu Koste.
(59r:462) (V, 43A, 44)*
4. l/lg *Koste, sapnis.
Koste, te Čakste.
Tāvs Ignati.
Tāvs redz tikai Konstantinu.
Tāvs Ignati.
Maška te. Apžēlo tu Latgalii!
(59r:462/3) (V, 44)*
5. l *Čaksti notiesāja. Labrīt!
Koste, tu?*

- Koste, te daudz.
Nem Izrin! — Koste, sveiki!
(60g:117/9) (V, 60)*
6. l/r *Paliec te! Es Čakste.
Exkursē dumie.
Bodryji, sencīši.
Te tilts. Tu nespēle. (60r:24/9) (V, 69)*
7. l/d *Liepāja, Koste, tu dzird?
Tja, Tuntāns, Tu plāpā.
Koste Raudīve, potenci da.
(Stg:271/88) (VI, 26)*
8. l/sch *Te Čakste. Koste, Zenti!
Mīli, Konstantin!
Kur tinte, Zenta?
Kosti, dzirdi? Kostja, Jakobs.
Labi tie.
Koste, tu dzirdi? Koste, gatavo!
Margarete istabā.
Tavi vān(er), Konstantin. (61r:82/9) (VI, 29)*
9. l/d *Koste, sveicu.
Koste, atdusies! Čakste.
Labi tiksī. Dzērdu te Kosti.
Wir grūßi Zenta. (62r:286/302) (VI, 76A)*
10. l/r *Čakste.
Raudīve, kur smērti?
Rīga! (63g:299/301) (VI, 98)*
11. l/d *Es Čakste. Gute Nacht!
Lampa deg. Gute Nacht!
Pats Čaks(te). Amizē! (64g:526/7) (VI, 107)*
12. l *Anna, te Tuntāns. Anna!
(64g:526/7) (VII, 14A, 15)
Nastja ilgi gaida.
Glīti, jauki! (64g:526/7) (VII, 14A)*
13. l *Ļuta, Ļuta!
Koste, te satiekam.
Aļoša.
Matilde slinko te. (Iv. 39A)*
14. r/l *Prišjol. Te Kosta. Kosta tiek.
Kazis priecajas.
Kazimirs, Koste!
Sagaidi mani tagadnē!
Atminies Ļutu!
Brālis te kūda. (61r:371, 361) (VI, 37, 45A)*

15. l *Raudive, pats Kazis.
Koste, papirosu!*
16. l/lg *Koste, napīpoju šudīn. (55r:823) (VI, 155, 177)*
17. l *Piedod, Koste!
Nu te Kazis, Koste.
Mīlu Kosti. Ir Ļuta pats. (56g:218) (IV, 188)*
18. l *Dzenulis. Te latviets.
Ko tu raksti?
Konstantin, Ļuta!
Runā, Koste!
As mīlu latviešus.
Te runā Zake.
Tu brauksi, brauksi.
(56g:223, 764) (IV, 188A, 208A)*
19. l/r *Konstantin!
Ļuta seko Kosta.
Mīla stipra gan.
Wižu Kosti, Ļuta.
Koste, tu natic. (57g:42, 57) (V, 30)*
20. sp/l/d *Ļuta, Kosti!
Munda — Maskava — korespondenti.
Mēs auka.
Tu man netic, Jago.
Guli, guli, lāstīga mani! (56r:806/24) (V, 11)*
21. l/d *Kazis. Te Kosta.
Patmalnieks ir tot. (61r:102) (VI, 30)*
22. l/d *Ļuta. Te Gong, Gong. Raudivi, Raudivi!
Du contacta!
Te latvis.
Tu mūsu Fall. Nakti, latviet.
(63r:820/42) (VII, 34A, 35)*
23. l *Uppsala gribē tevi.
Te miega. Tie visi kalpiņi.
Ļuta. Būs tilti.
Ko tu te vizgā?
Tautiets vizgā.
Aktuāli. Lišķis X. (56g:474) (K. 17, E. 610)*
24. l *Sūti Ļutu!
As izstarošu Ļutu.
Spēlmanis, kur tu liki nazi?
(56g:865) K. 17, E. 615)*
25. l/sch/d *Zenta, tur Lapiņš. Ritums.
Petrautzki. Tack. Tu dumš te.*

- Petrautzkis. Tu Kosti, tu studē!*
Kosti, dzertuve.
Koste, ciemā radi.
Pietiek. Palīgā Zentu. Tu schwach' is.
 (51g:222/36) (VII, 19, 19A)
26. l/lg/d/r *Citāds Koste. As Čiba.*
Letti. Latvija. Nu, grūti.
Latvija. Koste, latvieši.
Lapiņ, mātil
Koste, baltiets Vitikon.
Te Benke. Stipru garu!
Mama te, Matilde te.
Koste, telefon. Mēs trusikom.
 (63r:237/46) (VII, 20, 20A)
27. *Margarete, Raudīve!*
Hallo, Konstantin! (67g:30/7) (VII, 128)
28. l/lat/d *Te tev ir māja.*
Domicil. Nigrūna tāļ.
Mūsu diktatā tu.
Man Zenti patīk.
Parunā slāviski!
Kā puke smaržo!
Tu latvis.
Tu paliki pagrabā.
Raudīve, Arvika federā.
Kostija, du sprichst vāciski.
Latviski runā!
Eh — Eh — Angst!
 (68g:167/85) (VII, 129A, 131)
29. d/sp/r *Koste, wo sientē Batņa?*
Komm du sofort!
Prijatno, sudar! (54g:517) (IV, 89)
30. l/r *Te Batņa.*
Jāzeps pa niži. (55g:491) (IV, 139)
31. d/l *Rīga doch!*
Batņa. Sveiks!
Sveiks! Pazudi.
Nav Koste. Kosti, švachi.
Koste, sakaros! (56r:755) (V, 10)
32. d/l *Mein Koste, Batņa. Labdien!*
Jūsu bēgle, Konstantin.
Koste patiesi!
Koste, tev mērkis. Latvieši.
Kristine te. Par Batni lūdzu!
 (60g:548/62) (VII, 110)

33. r/l/sch *Batņa s toboj.*
Paņem mani!
Konce, tie onda! (55r:355) (IV, 157A)
34. d/r/l/sch *Furchtbar ty. Nupat Oswald.*
Labāk tu runā latviski!
Runā tīrā! Latvieši. Koste, runā!
Nu patikami. Himmelreich.
Tikai sludinā. Vitne. (63r:560/4) (VII, 27A)
35. l/d *Tiks baltā. Tepat daba.*
Pasauc Čiveri!
Koste, mālē tu mani!
Friede! (63r:565/8) (VII, 28)
36. l/d/r/sch *Te ohne wann. Putinoj.*
Grammatika schwer.
Politiku pārdosi — salonos.
Pusnakts, Kosti, mūsu poludin.
Milleri kūdi! Mums trūkst Pistegla.
Nemos. Katalogi. Naidis vien.
Paldīs, Būri! To sūta Amērika.
Ozoliņš mājā guļ.
Piedod! Kosti, palīgi. Danke här!
(65g:293/7) (VII, 57, 58, 58A)
37. l/d/sch *Laba ziņa eigentlich!*
Millers.
Koste, wundervoll!
Achtung, fortsättnig!
Du mußt still . . . Var so mod!
Du hast kein Flussigon.
(62g:263/7) (VI, 61, 61A)
38. l *Oswald.*
Mauriņa, Oswald! Pieminu Zentu.
Millers. Redzu. Zenta, guļu te.
Koste, klopoti. Raudīve, Oswalds!
(63g:32/60) VII, 1)
39. l *Koste pētnieks. Koste, kā iet? Ikšķile.*
Lūdzu, lūdzu! Natic.
Mīlas tev nepietika.
Pagāns, nav te sniega.
Kaņo! Viņi tika.
Mīļa Vanda! Viņš latvis.
Konstantin, kurū gribi tu?
Konstantin, ripa. Oswalds.
(63r:103/41) (VII, 1A, 2, 2A)
40. lg/r/d *Osūnā dzīve: Mūsmājā čisti.*
Grustja. Raudīv, tja Bričs.
Tja piemiņ du! (55g:606/7) (IV, 144)

41. l *Voldis. Man Jadvigas nav.
Krasnovers krita.
Kosta, pa Radio „Uffa“!
Raudīve, veido! (50g:717/23)*
43. l *Merkst du Voldi? (50r:720)
Te kalpo Jadviga.
Tu, Kosta, Jadviga! (54r:340) (IV, 114, 114A)*
44. l *Kostja, Jadviga.
Ko tu gaidi, Konstantin? (55g:860) (IV, 150)*
45. l *Raudīv, te Dünaburg.
Zenta guļ.
Jadviga. Vēl balsis.
Jadviga. Te balsis. (56r:644) (V, 5)*
46. l *Jadviga, Jadviga, Kosta!
Mēs vidēji, Kosta.
Kur tu ej? Ekur Helga!
Tiekam putrā. (vNr:36/8) (VII, 82A)*
47. l *Kosti, Voldis te. Patīkami.
(Stg:292/7) (VI, 26)*
48. r/l *My chodim bez Kosti.
Koste mīļ. (VII, 35A)*
49. *Tota. Jadviga. (VII, 96A)*
50. l *Pareizi sapņo sapņi! (57r:321) (V, 31A)*
51. l *Koste, aizlūdz kapsētā!
Koste, nebūs slikti te. (53r:225) (IV, 177A)*
52. l/d *Paliek Seele. (V, 71)*

Zu Kap. XII, Bruder A l e x und seine Tochter M o n i k a

1. l/r *Koste, pošta, Asūna.
Alexej. Piedod, piedod man!
Uz Uppsala, Koste!
Pasteidz pastu!
Koste, tu raksti!
Konstantin, ty?
Kosti, tev tilti špagā. (54r:300) (IV, 113)*
2. l/d/r *Aļoša ir.
Sigtunu! Tautas sadegs.
Bei mums charašo.
Raudīv, pazīstu tanti. (55g:218/24) (IV, 135)*

3. l/d/r *Te pudelītes doch!
Im Namen komnata, Aļoša te.
Ilgi tu runā. Nāksi šite.
Manai māšai . . . Padus!
Alex te ir. Es sirdi. (56g:723) (IV, 206, 209A)*
4. l/d *Tevi godinā te auch.
Tu nu malsi, — ilgi šķirti.
Labi mali, tu Kostil (56g:888) (IV, 214A)*
5. l/d *Te neredzu Kosti. Nava te Lušte.
Tu, Kostja, traks.
Tewis nav!
Kostja, tumsa! (60r:374/95) (Vi, 7)*
6. l/d/r *Brālis te. Mēs traurigā.
Tesna dzīvo tu.
Koste, ceļi ir te.
Koste, kur tiki? (IV, 47A, 48)*
7. l *Tev maksās sirdi, brāļ.
Muti, brāļ! (56r:844) (V, 12)*
8. l/d *Koste, wachti, brāli!
Grūti. Skepsis.
Pilnīgi nav. Pagriez riteni!
Tja Kosti redz. Dzirdu. Tu latvis.
(53g:114/5) (IV, 20A, 21)*
9. l/r *Koste, te brālis.
Tev te wozduchs, mēs pateicamies.
Kosti, tu patīc.
Nav tev palīgi — Zürich.
Nikuli pasāk.
Cenšamies, Kosti. ((57r:337/8) (V, 33A)*
10. l/r *Ilgi tu mani nesatiki.
Ir smērtja, brat.
Brālis, Konstantin, ļubīš ty? (60g:421) (V, 64)*
11. lg/l/d *Mazā Monika prasa yudini.
Werden danke sein. (61g:465) (VI, 21)*
12. lg/l *Moņa ustobā, gaida Zentu. — Margareta.
(55g:362) (IV, 138)*
13. l *Dzīve prieki te.
Dzīvi paliek te.
Te dzīve brīniška.
Moņa, Moņa tja. (69g:326/37) (IV, 208)*
14. l *Zentu var matīt. Tja Moņa.
Piedodi, Kosti, kur Zenta?*

Kur te Zenta?
Koste, Nr. divi!
Kosti, četri palīgi. (56g:425) (IV, 209A, 210)

15. 1 *Moņa tja. Grūti, Kārl.*
Dauges Kārl, Koste!
Koste, tu iemilē čūsku. (62g:284/6) (VII, 62)

Zu Kap. XIII, Stimmen, die sich um den Experimentator gruppieren

1. l/r *Man Raudiv!*
Raudive startē. Nav slikti (53g:187) (IV, 23)
Koste, ty? Koste, Margaret.
(53g:173/4) (IV, 22A)
2. 1 *Cielava. Tu, Kosti, raksti! Tev cilvēks zemē.*
Raudive, smēkil!
Rudive, pieņem tu mani!
(53g:176/99) (IV, 22A, 23)
3. l/d *Koste, tu psychologists.*
Te Lānde breit — weit. (55r:565) (IV, 166)
4. l/lg/gr *Raudive, raksti!*
Koste, te runā Aduvančika.
A mōte strādāja.
Agnos! Koste Telefonē.
Mōte ir gnose. (54r:232/8) (IV, 107)
5. 1 *Kostja, mīlēt te var.* (54r:258) (IV, 108)
6. lg/d *Raudiv, brōlis, Konstantin, mīli!*
Kostja, te mūsu laime.
Konstantin, arbeiten! (V, 59)
7. l/r/d *Kosta, kā iet?*
Debess pats mīlē.
Lieber Koste, Zenta taisna.
Geļa te. Kosti, Zenta. (61g:427) (VI, 20)
8. 1 *Ubags tu.*
Koste, tu te paticies.
Samarietis. (54g:585) (IV, 91)
9. l/lg *Draugi tavi — putni.*
Sveiki, Kosti, Radzu tevi. (54r:488) (IV, 118A)
10. l/sch *Koni, būsīm māniskal!*
Kā tu gribi, Kosti.
Nākotne tev ir pilna. (53r:474) (IV, 61A)

11. 1 *Te nesadrūp.
Archivous.
Koste, Dievs! (54r:655) (IV, 127A)*
12. 1 *Piteris, Konstantin. (56g:54) (IV, 185A)*
13. 1/lg/r/d/sch *Koste ir pazemīgs.
Nesteidz, Koste viens.
Esu zvierds. Nemecs stiprs.
(55r:847) (IV, 180)*
*Mūsu Koste, mūsu golva.
Brunners pā wega.
Dobra Schube tev nav.
Mias lidū.
Nu, Koste, gā!
Koste, saisti! (56g:175/7) (IV, 216)*
14. 1/d/e *Raudīvel!
Pa miegu tikām mājā.
Toti — bye!
Mōte, silti!
Brālis, Konstantin! (40g:418/20) (V, 64)*
15. 1 *Viņpuse otrā galā. (69g:329) (VII, 149)*

Zu Kap. XIV, Lettgalen und Lettland

1. d/l/r/lg *Raudi, furchtbar, furchtbar!
Saucam Kosti. Raudiv dzimta.
Latgale. Tava matj. Nabogs tu, pagaid mani!
(56r:775/8) (V, 10A)*
2. r/l *Bogaty, dzimtene Latgalē.
Mūsu problemas risinil (59r:546) (V, 47A)*
3. lg/d *Latgale, Kostil (VII, 126)
Raudive, Signal „Latgale”. Tāvs.
Te tāvs — tu — Lettland.
Ko tu mačē? Kepova.
Latgali vēl. Boni te. Es lūdzu.
(vNr:77/80) (VII, 83A)*
4. lg/l *Runā Latgale.
Mias nacinījam daudzi Kosti.
Mēs dzīvi.
Māte zemē te. Tiltu, Koste!
(56g:920/3) (IV, 215)*
5. 1 *Latvija, dzīva, Himalaj!
Koste, labība salda.
Vinca Upsalā. Tikai sagaidu . . .
Daugava cita.
Marta pretstatā. (63g:314/6) (VI, 95)*

6. l/r *Pats pasauli redz.
Koste, lučše te.
Latvija. Pat mākonī te redz.
Koste, Latvija! (61r:445/7) (VI, 51A)*
7. l/d *Vincente te. Latvija vor Uppsala.
(DrT:402, 510) (IV, 109A)*
8. 1 *Te mūsu Latvija: māja. (54g:300) (IV, 85)*
9. 1 *Te Latvijas iekšiene. Sveiks! Radi.
(51r:475) (IV, 4A)*
10. l/r *Koste, Latvija, Koste, Latvija!
My Osunā.
Labdien! Ko tu klusē?
Plika tauta. Koste, brat!
(63g:315/21) (VI, 99)*
11. l/r *Latvieši. Koste, Sigtunu!
Maļutka, tevi izgērbs.
Kas lai zina! (65r:558) (VI, 102A)*
12. l/d *Runā latviski! Zenti pati runā.
Koste, latvieši. Koste, velti.
Tu psihologs. Furchtbar, Koste!
(55r:50/105) (IV, 151A, 152)*
13. 1 *Labi būs. Latve, Konstantin.
Koste patika. Saule virspus. Nogaid!
(62r:312) (VI, 77A)*
14. 1 *Kosti, Kosti, Puren!
Konstantin! Slikti, Konstantin. (60g:505) (W, 68)*
15. 1 *Kur Kosta, puika?
Kosta ir.
Pasauc, te redzam.
Latvija! Paldies par šo vakaru.
Koste, ditrikoj! (60g:502/4) (V, 68)*
16. l/r *Dikti! Ziediņš sveic.
Most, Petrautzki.
Raudiv, nav tev atceļ.
Raudive, Elza! (37g:61) (V, 26, 29)*
- Zu Kap. XV, S t ä d t e
1. l/d *Raudive, Riga!
Rīga, dzird tu?
Wo bist du? (60g:84) (V, 59A)*
2. d/l/lg *Riga über dich.
Laimīgs tu tiksī.
Mēs, Koste, te.*

3. 1 *Reiga važās. Tova mōte tja. (55r:647 (IV, 169)
Patik Rīga. (61r:361) (VI, 17)*
4. l/d *Tauta mosties!
Koste, redzu Rīga da.
Te Katoli. Kosti, Cirkurelli.
(Pc1g:185/6) (VI, 73)*
5. 1 *Kur Zenta? Rīga!
Rīga, Rīga! Grib Rīga tevi!
Gŗūti, Konstantin, Zenta gruta.
(63g:85/105) (VI, 96)*
6. 1 *Tekle te Rīgā. (61g: 123) (VI, 11A)*
7. 1 *Te Rīga.
Tava Zenta ir latve. (55g:362) (IV, 137A)*
8. l/d/r *Rīga. Nem Trāume!
Latviju piemirsi, Raudīve.
Tu pradnīčaj.
Guli, tumši! (63g:162/5) (VI, 96A)*
9. 1 *Raudīve, ko tu dari, mēs zinām.
Rīgā pulcējies. Koste, te senči.
Lida te. (53r:508) (IV, 66A)*
10. 1 *Raudīve, runā! Rīgal! (68g:537) (VII, 138)*
11. d (?) *Koste, Sigtuna betona.*
12. sch/l *Māniska Trāgārd.
Es pasaucu Wickland' u.
Sigtuna. (51r:638) (IV, 1, 12)*
13. sch/l *Kosti, a svenski! (64g:365) (VII, 9)
Sigtuna!
Maize nasta. Tolstoj, Koste. (64r:63) (VII, 17)*
14. sch/lg *Himmeln blā.
Hej! Svenski da nordi, Koste.
(64r:63, 63r:331) (VII, 17, 24)
Brōls, te Sigtuna. (63r:720) (VII, 32)*
15. l/d/sch *Sigtuna, Konstantin!
Mes redzam. Tekle te.
Und svenski! Vai Kosti taisni tu?
(68g:338, 43, 57) (VII, 131)*
16. 1 *Kungs Raudīve, upsalieši redz.
(53r: 507) (IV, 65A)*

17. l/d *Raudive!
Ar to Kosti bēdal
Te nav Kontakta.
Uppsala warta.*
18. l *Uz Uppsalu!
Koste, es dzīva Uppsalā.
Tava sekretāre Margarete. (54r:556/7) (IV, 95)*
19. l *Uppsala, Margaretiņ.
Te tie neredzamiē.
Mums tu esi cilvēks. (61g:148) (VI, 12)*
20. l *Te Petrautzka.
Margarete, Koste, Uppsala.
Koste, uz Uppsalu!
Koste, Uppsala. Raudiv, pietik.
(51r:630/6) (IV, 11A, 12, 19A)*
21. l *Pa Uppsala guļat!
Uppsala ārā. (56g:916) (IV, 215)*
22. l *Zenta, Uppsala!
Tu skaista, tici!
Uppsala te. (63g:254) (VI, 97A)*
23. l/sch/d *Koste, studē! Patika Uppsalā.
Uppsala, Sigtuna till.
Furchtbar tu te. (677) (V, 63)*
24. l/f/d *Te Uppsala. Salut! Voldis te.
Te Uppsala. Sāta te triste.
Uppsala te. Voldi, Voldis!
(56r:438, 39g: 514, 60g:58) (IV, 224; V, 47;
VI, 57A)*
25. sch/l *La Tota. Uppsala, Koste!
Hej, Uppsala!
Irma nav, pati netiek.
(60r:435, 716) (VI, 8A, 120)*
26. d *Uppsala! Angela Witten dankt gegen uns.
(64g:432) (VII, 10A)*
27. l *Kostja, Aileen.
Koste, es Uppsalā. (64r:280) (VII, 41)*
28. lg *Dzeivi! Koste, dzeivi!
Uppsala! (64r:205/7) (VII, 39)*
29. lac *Madridē skola. (600/46) (VII, 143)*
30. l *Madrid! Koste, Murillo. (57r:264) (V, 27)
Madrid! Pateicies!
Pateicies tu Konstantinam! (V, 34A)*

31. lg/sp *Ej! Tova amiga.
Madrīde te. (56g:878) (IV, 214)*
32. l/sch/d *Hallo, hallo, te Goya, din vān.
Goya te. Mēs nestrīdamies.
Ilgas — Goya.
A ilgas will Goya.
(57r:221, 61g:291, vNg:311)
(V, 26; VI, 14A; VII, 76)*
33. l *Bad Krozingen, Raudīve tur.
(64g:523) (VII, 14)*
34. l/sch *A Budīnka Rōmergat, Kapusti.
Lindau. Kosti, saņem dzīvos!
(68g:226) (VII, 137)*
35. l/d *Krozingen! Laizāt Sten!
Da Konstantin zwar. (69g:330) (816)*
36. d/l *Osyuna. Nu, Koste, Ordnung — endlich.
Bals Tēkle, Koste. (Eg:182) (VI, 147)*
37. lg/l *Mūsu Koste, Osyuna. Brolis tja.
Tu pļāpā. Lampa tēta. (55r:645) (IV, 169)*
38. r/l *Osyunā storožy. Tūlīt putī. (60r:23) (V, 69)*
39. l/lg *Anna te. Te Osyuna. Labdien!
Es dzērdu tik Kosti. (61r:325) (VI, 16)*
40. lg *Tja labi. Jēzups.
Tu vien puteklis. Osyuna.
Nabags tu. Osyunā lobi. (63g:580/2) (VI, 102A)*
41. r/lg *Angel, Osyuna. As certu.
Te aizlūdz (par) Kosti. (65g:395) (VII, 62)*
42. l *Herold, Kosti! Kosta, krogī! (65g:395) (VII, 62)*
43. lg/sch/d *Raudīve, Osyunā tu.
Helgu, Kosti, Solvegul!
Sova nī!
Runā, runā pastāvīgī! Labrīt da.
Koste, labāk tu Osyunā.
(vN:81/107) (VII, 84; IV, 94A)*

Zu Kap. XVI, Religiöse Motive

1. l/d *Paliek Seele. (60r:48) (V, 71)*
2. l/r *Aprinki. Kristus pakoj.
Te Juchna. (66g:378) (VII, 109)*

3. l/r *Rabin te. Kristus — pakoj.* (66g:380) (VII, 109)
4. l *Tja Toti. Tja Kristu redz.* (54r:211) (IV, 105)
5. l/d *Lūdzi Kristu, mūsu Kristus!* (55g:97) (IV, 130A)
Christus liebet! (66g:393) (VII, 112)
6. lg *Sveic Kristu! Te Spīla.*
Cimā pie Kosti. Raudīve, runā
Te Dievticīgīl, Konstantin. (IV, 57A)
7. l *Margarete. Te Pīters stūrē tevi.*
(56g:170) (IV, 187)
8. l *Koste, Dievs! Te nesadrūp.* (54r:657) (IV, 127A)
Kristu, Koste! Morgen — Ueberfahrt.
(61r:435) (VI, 50A)
9. l *Te tie neticīgie.* (65g:28) (VII, 50)
10. r/l *Kostja Raudīve, spomni!*
Juchna te. (V, 24A)
11. l *Tu, Koste, man skaita pōterus!* (53g:246) (IV, 24)
12. l/sch/d *Aizlūdz! Jag stār unter ondska.*
(46g:446) (VI, 108)
13. l *Dieviņš slinko, Koste.*
Netic!
Konstantin, velns. Par velti! (54r:199) (IV, 104)
14. l *Te velns.*
Te velnu redzu. Prieks, ka tu traucē.
Tu plūrkē.
Tu darba laukā. (55r:560/5) (IV, 166)
15. sch/l/r *Onda!*
Te bogs es. (V, 12)
16. sch/d *Det eben det — Ueberwelt.*
(Iz146r:515) (VI, 67)
- Zu Kap. XVII, Die nachtodliche Existenz
1. l *Griba tja. Koste, tu grib.*
(66g:378) (VII, 108A)
2. l/r *Wir suchen Kontakt.* (35g:351)
Te tie neredzāmie.
Mūs Koste provē (von „to prove“ oder
„provere“)
Mes, Kostja, vatāga.
Mums tu esi cilvēks. (VII, 12)

3. 1 *Kostīti, dzīva Olga.
Dzīva tauta.
Ko jauči? Te daudzi dzīvoj.
(54r:329/34) (IV, 114)*
4. 1 *Tu Skalbi redzi? Koste, tu dzirdi?
Mēs dzīvojam, Konstantin! Mēs dzīvojam.
(53g:229) (IV, 23A, 24)*
5. 1 *Dzīvi dzīve. Skalbe te. (Eug:172) (IV, 146A)*
6. 1 *Kursis. Te jauki. (56r:655) (V, 6)*
7. 1 *Te ir skaisti. Labi, Kosti! (53r:185) (IV, 56)*
8. 1 *Dzīve prieki te.
Dzīvi paliek te.
Te dzīve brīnišķa!
Moņa, Moņa tja. (IV, 208)*
9. 1 *Var gulēt te. (53g:287) (IV, 27)*
10. l/sch *Labāk iet gultā!
To dari, Panči!
Kosti, gulta būs.
Midags te.*
11. 1 *Zenti, te nav gala. (63r:801) (VII, 34)*
12. l/lat/i/d/r/f *Te tu gulēsi. Klusums pa tibe!
Kosti, pressa, ihre prawda portrait.
(54r:647) (IV, 126)*
13. d/l *D., Kosti. Hier ist D.
Man fürchtbar. Amen. (61r:140) (VI, 31)*
14. 1 *Te D. Es dzirdu, Raudīve.
Kostja, baiga. (VII, 88)*
15. r/l/d/lat *Gora te tiešām.
Dankers, Koste.
Te tieši labi, Hitler.
Mūsu maita dabū.
Kas tā runā, Koste?
Koste dzird. Toti. Laba meitene.
Es piekusis. Mēs satiekam labi.
Kapitān Weldo. Piemīņ mani!
Hej, Kosta, rakstniek, tev patīk spiriti?
(Izl.47g:329/81) (VI, 74, 74A)*
16. e/l *Voice Hitler.
Golva smird. (Izl. 28g:412)*

17. l/e *Te tev S. Netiku uz street' a. Tagad skumjas.*
(55r:135) (IV, 153)
18. l/f *Raudiv, tev pateicos.
Atbrauc tu kungs pats!
Bonjour, bonjour, — Zenti, Kost!
Runā sakarīgi!
Runā tavš L.*
19. l/d/lg *Konstantin, te nu sēta.
Wir verzeih.
Tāvs, hallo! — Nabādo, hallo!
(55g:251/7) (IV, 136A)*
20. l *Te nāves nav.
Nedzīva zeme. (48g:366)*
21. sch/l *Du frāgar? Te ūdens tvaikā. (65g:406) (VII, 62A)*
22. l *Irde nepaliks.
Zeme sauc. Zils atpestī. (62r:305) (VI, 76A)*
23. l/d *Izslēds aparatu! Danke!
Gute Nacht, Konstantin! (64g:433) (VII, 10A)*
24. l/i(?) *Tais dārzu, palīga nav!
Rit taisi tu! Vivaku nav. (56r:845) (V, 12A)*

Zu Kap. XVIII, Männer der Literatur

1. l/d *Poruks te. Es runāju.
Es per Schiff fahre.
Poruks zina. Kostja, tu plāpā. Strādā!
(53r:672) (IV, 73)*
2. l/r *Poruks, Koste! Tjav zvanīs.
Liktens — smērtja.
Koste, tu negulē! (54g:139) (IV, 132)*
3. l *Labi te, Kostja, lido.
Poruks dzirdē. (55g:139) (IV, 132)*
4. l/sch *Poruks vientuļais.
Vi koordinati. (59g:674) (V, 52)*
5. d/l *Poruks da. Vai tu, Koste?
Te Jānis, Kosta.
Koste, te ir grūti.
Man nav veļas. (IV, 21, 21A)*
6. l *Tu no nāves dzirdi.
Tu te Skalbe. (54g:246) (IV, 82)*

7. l *Te mūsu Latvija.
Mājā. (54g:300) (IV, 85)*
8. l/d/sch/lg *Tālāk saņēmu Kosti te.
Tja Toti.
Tja Kristu radz?
Albert! Hej, kritiki!
Tu te nevar drukaties.
Pietiek Latvijas.
Tja dōda bra. (54r:211/5) (IV, 105, 105A)*
9. r/l/d *Čai, Raudīve!
Te drukas nav. Te tilti.
Tabaku iedod! Koste, tabaku!
Furchtbar vēlū, tikšu vēl šmucē.
(54r:218/9) (IV, 106)*
10. r/l/d/sch *Slyšaite! Vecs piemers — Skalbe.
Liels tilts tja. Aizbrauc pie Š.!
Runā, Zenti!
Raudīve noch.
Kosti, raidi! Tev uppersta.
Migla te. (51r:584/96) (IV, 7A)*
11. l *Pats dzirdi.
Tev atnāks palīgi.
X und Y, tie nav tavi palīgi. (55g:563) (IV, 14)*
12. l *Tu Skalbi redzi?
Koste, tu dzirdi?
Mēs dzīvojam, Konstantin, mēs dzīvojam!
(53g:229) (IV, 23A, 24)*
13. l *Dzīva dzīve. Skalbe te. (Eg:168) (IV, 146A)*
14. l *Koste, te Skalbe.
Pats Skalbe.*
15. l/f/d *Tu permittre, runā Virza.
Arvis immer da!
Uldis tja, garā te.
Sirdis dzemdē. (55g:43/5) (IV, 128A, 129)*
16. l *Virza te.
Lai liktens strīdas! (52g:48) (IV, 15A)*
17. l *Vizra te.
Vai dzirdēs Koste tevi?
Tu, Koste, plāpā!
Raudīve, es palīdzu.
(52g:50, 53r:192) (IV, 16, 56A)*
18. l/d/sch *Maksā vaļā Konstantinam!
Niemand guli!
Virza, traki!*

- Tikai rāda sapnis.
Draugi te reti.
Mīlais Kosti, trešdien tja.
Raudīve golva, tu vitnis.
(54r:121/37) (IV, 101, 101A)*
19. l/d *Virza! Konstantin, maskali.
Virza, strīdī! Drīz vakuli.
Pa tiltu wachi!
Virza, Kostja! (57r:899) (V, 28A, 29)*
20. l *Konstantin, te Edvarts.
Mani dzirdī? (61r:98) (VI, 30)
Raudīve, Virza! Raudīve!
Virza te, Rīgā. (62r:532) (VI, 92)*
21. l/r *Hallo, vai te Konstantin?
Koste, Dostojevski. (57r:301) (V, 29A)*
22. r/l *Ja turu serza.
Wozdušich ja slyšu.
Veroj sospytany.
Tjomnyji zvozdzy — sila!
Nenavistj na torgostj.
Te ankesti. (54g:520/5) (IV, 89A, 90)*
23. r/sch/l *Polāči sobrali na ostrov.
Uvažaju smerti.
Trebowali ot Wučin: Gde zakon?
Bara vėl „skultura“! (54g:528) (IV, 90)*
24. r/l *Kosti, za mira chodi!
Mēs zdeč. Tekle, mōte. (56g:688) (IV, 204A)*
25. l/r *Hallo, tāpati Diskussion.
Tu — problema.
Ja — sistema. Neba slyšyt.
Delaite stado!
A mūsu poderška. (62r:554) (VI, 92A)*
26. r/l *Čepuchá!
Tu mālēsi piektdienā.
Kompromisa!
Kosti, Dostojevskij. (57r:300/1) (V, 30, 30A)*
27. r/l *Božyj nažal.
Te nesadrūp.
Te mirušie. (54r:655) (Ū5g:339)*
28. l/r *Maize tu te pats. Dostojevskij.
Mogila, Kosti. Kosti, palīdzi!
(61g:425) (VI, 20A)*

29. r *Tolstoj. Konstantin, piši!*
(49r:348) (II, Izl.14g)
30. l *Raudive, Tolstoj.*
Es klausīju, Koste.
Tu rakstnieks. Brāļ, publicē!
(51r:539/53) (IV, 9A, 10)
31. r *Most! Deržalno wyvjazēm.* (56r:908) (V, 29)
Chodit ne moščem.
32. r *Paduški, my spim.* (35r:302/4) (IV, 205; V, 8A)
33. d/l/r *Achtung, Koste! Pacietil*
Deti, woiná! Te stipri zvani. (62g:430) (VI, 65)
34. l/r *Koste, kā iet? Majakovskij.*
Konstantin, pļuj!
Pust, pustite, pustite!
(50r:629) (Ū4g:337/62)
35. l/r *Redz, te doktors. Redzam Kosti.*
Polosa, nebi, dusi! (57g:171) (V, 18A)
36. e/l/d/r/i *Koste, Boris. Bye!*
Sveša bals. Pa richtige nebrauc.
Te Vilka būs.
Damoj otpustiš.
Na dichte tu provil! (56r:859) (V, 13A)
37. f/sp/sch/e/l/d *Raudive, compliment!*
Ortega habius estar.
Ortega — fortsättning!
Telefunken — a way.
Prozeß signifikant.
Koste, mīli! Don Quichotte deine Pforte.
(69g:323, 328, 333, 335)
38. sp *Entrojas muchas cuestiones.*
39. l/sp/d *Ortegu signe. Gudri, Raudiv!*
(56g:723) (IV, 250A)
Ortega pats. Madrid, Ortega.
Constantino wichtig. (61r:370) (VI, 37, 37 A)
40. l/d/r *Jēzupa māte te.*
Koste, durchhalt!
Fritz respektiere!
Halt man Jahre.
Es piektais zwon.
Kostja. strogal! Wer Verdienste beicht?
(54g:120/40) (IV, 77, 77A)

41. d/sp *Kostja, mehr(a) begriŕfa!
Kosta, mall Y cuando las penas siente . . .
(69g:159/60)*
42. sp/l/d *No se puede bastar.
Mēs warna.
Si poderlo comediar! (69g:171)*
43. lg/r/sp/gr/sch *Tja zasypat!
Por eso sigas todos aquellos que tienen las
madres. Y unos hay sufrir.
Kyrie eleison!
Las penas se matan.
Vi branda. (69g:164/6)*
44. lg *Golva! Golvas nav!
Konstantin, Konstantin, esmu ar tevi vienmer.
(42g:628)
Golvu, golvu!
Guli, guli! (69g:325)*
45. d *Goethe. Liebe Helene. (54g:189)*
46. d/l/f *Eins. Danke, te Schoenecke.
Piemin! Te Goethe.
Bonjour. Brigita Taigom te.
Augstāk, schwachi. — Lieber Goethe.
Laiks allerdings.
Laiks — anti.
Eines sagst du. Pīters te.
Glaube, te Goethe hilft. (56r:591/5)*
47. d/l *Furchtbar, Koste. James Joyce.
Iespējams, vai?
Ibiss latviets hier. (55r:105) (Izl.30r:508/15)*
48. l/sp *Te radušie guļ.
Koste, Joyce.
Raudīve, Doņa Tekle meklē.*
49. l/d *Mēs ciešam. Māsa, Koste!
Lieber Kosti, pabalstil (55r:130)*

Zu Kap. XIX, Männer der Philosophie
und Wissenschaft

1. l/r *Liepiņš es.
Kant te pustjak, Konstantin. (56g:884) (IV, 214)*
2. d *Wir Soldaten. Galilei.
Der Tod wird dir gefallen. (V, 59A)*

3. d *Newton. Du arbeitest vergebens.*
4. l (54g:45) (IV, 74)
5. l/r/e *Newton, Koste, vai tu?*
Man te auksti.
Gaidu. (54g:47) (IV, 74A)
6. l *Newton te, Konstantin.*
Kostja, ty?
A pig!
7. l/sch *Paskaties, Koste, tur Faraday.*
(62r:478) (Izl. 48G:490)
8. d/e *Koste, Faraday!*
Te vāns, Beidzi! (64:148) (VI, 111A)
9. l *Ich folgu you tonight. 64r:260) (VII, 5)*
10. l/d *Tu pats pagaidi. Radar.*
Koste, Planck.
Pa sievu ruf!
Kostja, tja elpo. (vNg:497) (VII, 73)
Anti, Kosti (Ebd:359) (VII, 79)
11. l/i *Lieta boni privat.*
Boni privat. (vNg:372) (VII, 80A)
12. l/sch *Platais Jānis. Javist, citādāk. (vNg:308) (VII, 75)*

Zu Kap. XX, Männer der Politik

1. e/d *Marc-Cloo, make dream, my dear, yes!*
Wir thank you.
Wint'n Churchill. (55g:600) (IV, 143, 143A)
2. l/g/d *Pietiks, Koste, Laiki grūti.*
Kostja, tova mōte.
Kur du bist?
Koste, Churchill's tja.
Malvīna tja puško. (54r:382/3) (IV, 115A)
3. d *Winston. Danken wir. (56r:414) (IV, 223A)*
4. l/e/d *Eisenhower.*
Mani Koste prezentē.
Call! — Be nice!
Danke, Kosti!
Bye, bye! (56r:368/458) (IV, 222A-224)
5. l/d *Pagaid, Kostil Gaida Schule.*
Tāvs, Koste, Vincents, Koste.
(56r:391) (IV, 222A)

6. l *Kostja, USA presidents.
Lapsenes bērns. Puteklis.
Tu nu mudžinā.
Mīla partija, vecā partija.
(56r:405/35) (IV, 223)*
7. l *Koste trimdā. (56r:447) (IV, 223A)*
8. l/r *Nevar. Straža.
Kur ir brat? Brat!
Merkē rute!
Nedrīkst. (56r:447/58) (IV, 224A)*
9. l *Eisenhower.
Citādi grūti te. (56r:463) (V, 1)*
10. sch/l *Tala Sprancis.
Koste, priecajies! Dega gaisma.
(65g:490) (IV, 139)*
11. l/r *Te Lācis. Ivan, slyšiš?
Cholodnyi posjač. (Vermutlich ein vom russ.
Verb posekut gebildetes Substantiv.)
(55g:500) (IV, 140)*
12. d/r *Masarykas.
Tschechen — Ende — proigrāli.
(55g:590) (IV, 140)*
13. l/r *Labprātīgs. Mirdza.
Necerē Ulmaņa.
Kostja, dvoika nākotne. (51r:571) (IV,6)*
14. l *Te lūdz Tekle, Konstantin.
Tja Ulmanis, Rudīve.
Kosti, tu slikti redz, te vecie.
Radnieks te guļ. (54r:391) (IV, 116A)*
15. l/r/sch *Ulmaņa sekrets.
Ty Omska tita! (54r:391) (IV, 116A)*
16. l *Ulmanis tev palīdzēs. (55r:458) (IV, 164A)*
17. l/d/lg *Te tāli. Pamats te.
Padomu gaidi, Konstantin!
Wir sammeln furchtbar da.
Egla. Dzeivi.
Te Ulmanis, Kostja da.
(65r:63, 77, 81, 85) (VII, 91A, 92)*
18. d *Hallo, Hitler, Koste!
Adolf, Konstantin!
(57g:91, 57r:221) (V, 16, 25A)*

19. l/d *Mīla stipra gan.
Kuŗa bāss te?
Hitlers te.
Šudīn formīgi. Gaida Braut?
(57g:37/53) (V, 16)*
20. sch/l/d *Margarete. Koste, tyska.
Hit Hitler. Dziŗi wir.
Hitler'u tu wecki, Konstantin!
(62r:258/61) (VI, 75A)*
21. l/r *Te Guna. Te Hitlers.
Koste, Hitlers ir labs.
Koste, Hitlers ir te.
Sewodņa tev ģaslj. (DrT:418/29) (IV, 110)*
22. d/l/lg *Forschung's ir labs.
Konstantin byus laikā.
Tikai spītē. Konstantin. Latvija!
Hitlers ir Widdermann.
(56r:504) (V, 2) (30. 3. 69)*
23. sch/l *Ģūti dom, Hitlers.
Tev bedīgi, prosti.
Poslov, Konstantin.
Viņi vānly torpedá.*
24. l/d/sch *Runā Hitlers.
Pārstājl! (53g:557) (IV, 40)
Nawadzen! Hitlers simt!
Erde du schau!
Viņš inte baro.
Lokalisierung: Heidelberg.
Hitler'a Fabrt. (vNr:33/5) (VII, 81A, 82)*
25. l/d/r *Tevi Hitlers . . .! Hier Hitler wachtē.
Turi, brat! Hitlers te.*
26. l *Kristine te. Par Batni lūdzi!
Hitlers Kosti pazudinā (66g:383/6) (VII, 109)*
27. r/l/sch *Konce, ty?
Hallo, pietiek!
Stalin, din vān. (61r:469/70) (VI, 53A)*
28. l/d *Josef Stalin. Rīga tev paliek. (VI, 64A)
Kostja, Stalin!
Mīlu Kosti.
Quatsch! Wir Toti sind. (53r:791) (V, 64, 64A)*
29. l *Stalins ir beigts, Anton.
Ķakste visu zina. (63r:887) (VII, 37, 37A)*

30. r(?) / l *Božnyj nažal. (Von nazatj, unterdrücken.)
Te nav jauki. Sigtuna.
Dači nadali.
Ty razrojil na podošwe. (54r:655)*
31. l / r *Melo tu. Mūsu cūku ņēmi.
Te nesadrūp. Archivus.
Koste, Dieves!
Sdes Markowskij o Lenin (54r:656/7) (IV, 27A)*
32. d *Hamarskjöld. Mit meinen Worten.
Prosit, Konstantin! Du mutig. (35r:722/3)*
33. d / sch *Frage — melde, var så god! Hamarskjöld.
Feble Befehl hatte.
Tack, Konstantin!*
34. lg / l *Dālin, padeg Hamarskjöld.
Nedeg! Hamarskjöld nedeg.
(57g:114) (V, 17, 17A)*
35. r / d *Wera po prawdu, te Tota.
Wir Toti — Freunde.
Hier Rommel. (54r:432) (IV, 117A, 118)*
36. *Helgal*

Zu Kap. XXI, Hingeschiedene halten ihr
Versprechen

1. l *Liepiņa ir tja.
Viņš dabū savu. (53r:409) (IV, 60)*
2. l / r *Liepiņa. Nav zapiski, nav spiestuvju.
(55g:424) (IV, 138)*
3. l / dt(?) *Sapem Soņa. Argis Stalin.
Es tevi vedu. (54g:448) (IV, 86A)*
4. l *Raudīve, pieņem tu mani!
Es esmu tumsībā.
Bērns dzemdi zin.
Koste, Liepiņa! (53g:199/203) (IV, 23A)*
5. l *Kostja, te Soņa. Atmini Soņu!
(56g:254) (IV, 188, 189)*
6. d / f / sch / l *Koste, du? Renommé.
Kostja, tack. Joba!
Liela pateicība, Kosta! Sveiki!
(65g:62/4) (VII, 53A)*

7. l/r/d/sp *Tu te debesīs. Latvi redz tu te.
Soņa te, mans keizers.
Koste, ty?
Achtung, Koste. Pacietī!
Bitte, Soņa, habla!
Bitte, du beci!
Koste, te atlāvi tu. (65g:410/26) (VII, 64)*
8. l/d/lg *Te Este. Du hastig. (53r:195) (IV, 56A)
As tja Loorits, Konstantin. (60r:410) (VI, 7A)*
9. l *Raudīve trako.
Brāli, te tu?
Mēs daudzi te. (57r:247) (V, 26A)*

Zu Kap. XXII, Der T o d unter dem Aspekt des Stimmenphänomens

1. d *Wir Toti sind. (53r:484) (IV, 64)*
2. sch/l *Kostja, dōda!
Te mironi nupat.
Te latviski domā.
Labdien, Kostuli! (66r:167/9) (VII, 120A, 121)*
3. sch/l *Dōda. Vai tur Kost? (54r:585) (IV, 98)
Titovs, Raudīve. Te mirušie.
Te zino Čechova. (54r:658) (IV, 128)*
4. l *Toti. Tur Raudīve sēž.
Raudīve te. Moņa te. (55r:217) (IV, 154)*
5. sch/l *Dōda te. Raudīve, tiltu!
Rīga te. Mēs Napolī. Mēs Toti.
Koste, neraudi!
Te kāva, balodite mana, pa īsti.
Koste, te māja. (56g:437/543) (IV, 200A, 201)*
6. lg/sch/d *Tja dōda, bra. (54r:215) (Ü4r:438/441)
Koste, dōda! (53r:475) (IV, 61A)
Mjas tja Toti. (53r:481) (IV, 62)
Wir Toti sind. (53r:792) (IV, 64)*

Zu Kap. XXIII, Probleme der Forschung und der technischen Verfahren

1. l/d *Te Stykuts. Stari. Nobeidz gleich!
(65g:37) (VII, 51A)*
2. sch/l *Inte, Koste, gaismu! (56g:295) (IV, 190)*
3. l *Saule virspus. Nogaid! (62r:317) (VI, 77A)*

4. l *Indra. Tur stacija Erosta.*
Selma radars. (57g:211) (V, 19A)
5. l/i/d *Stacija Helso. Loba nova.*
Raudīve zu ha . . . (61r:424/5 (VI, 49A)
6. l *Kosti grūti.*
Meß-Sender tev grūti.
Izpildīt par grūti. (54g:225 (IV, 81)
Koste, schwach. Alex schadet. (56r:62) (V, 8A)
7. lg *Radio lobōk.*
Radio ir lobs. (64g:495) (VII, 12)
8. l *Koste, koncentrāciju!*
(47g:252) (Iz110r:362)
9. lr *Protokols beigts, projomka domas.*
(65g:387) (VII, 60A)
10. lg/l/d *Koste, tova mōte!*
Mūsu Kosti. Man ir grūti. (54r:532) (IV, 121)
Kosta, Koste, Margarete.
Tu tehniski furchtbar.
Kosta, grūti te.
Tu par ātru. Es gaidu. (53r:387) (IV, 60)
11. l/d *Raudīve!*
Ar to Kosti — bēdal
Tev nav kontakta.
Uppsala warta.
Sigtuna atzīsti tu! (51g:442) (Ū4r:209)
12. d/l *Koste prima kann.*
Koste, šito knīpu uzmanīgi!
Te gudri skrituli. Pēcpusdienā! (IV, 98A)
13. l/d *Tu slikti pievelc doch.* (48g:273)
Mēs daudzi. Piesūc pie zemes, Aļoša! (45g:585)
14. l *Ko tu nervozē? Pievelc te!*
Pieturi nu. Filīps te, Margaret.
(53r:530) (IV, 67)
15. l *Televizē, Koste!* (56g:141) (IV, 196A)
16. sp/l/d *Con gusto. — Physo-Chemie.*
Mēs bei Experimenten. (56r:655)
17. d/sch/l *Professor Wolky, Bio-Chemiker.*
Diktare, vēl piepūles diena! (54g:87) (IV, 98A)

18. d/l/e *Forschung's ir labs.*
Konstantin byus laikā.
Tikai spītē. (56r:516) (V, 2)
Hallo, Koste! Tu dejo.
Vārti aizslēdz! Tagad taisa!
Good bye! Chaos! (54r:99/100) (IV, 99A)

II. Teil

Zu Kap. V, London, Bericht des Experimentators

1. l *Raudiv, brauc uz Londonu! (53g:585) (IV, 47)*
2. l/d *Es redzu Raudive. London furchtbar.*
(56r:632) (V, 4A)
3. e/l/d *Mother! — Nejaucies nu Freund!*
(Lg:35/127) (VI, 1A)
4. d/l *Rabis. Bauen — Koste!*
Koste, bau!
Mūsu Kostis. Schwersten — baue!
Verbundete. Beichte eiligste!
Herzog. Es laikā. (Lg:128/30) (VI, 2)
5. l/d *Te Bauers vėl. Wo ist Ruhe? (Lg:133) (VI, 1-2A)*
6. l *Tu jau Stephen.*
Koste, netic mums. (Lg:126) (VI, 6-6A)
7. d/r/l/i *Kosti da.*
Očen trudno. My poučim Petrum.
Te favore. (Lg:126-277) (VI, 7-6A)
8. d/l *Kosti, du? Vanja, Kosti.*
Konstantin Raudive, palīgi.
(Lg:270-277) (VI, 6A)
9. l *Konstantin, London!*
Koste, smaidi! Koste, satiks engels tevi.
(62g:314/5) (VI, 62A)
10. r *Raudive, Konstantin!*
Milosti. (Lg:37/50)
11. e/r/l *Mother! Povestj. Kurli. (1g:51)*
12. e *Bye, Koste!*
13. d *Seke — ná, auf Wiedersehen!*
Konstantin, Tekle. (1g:123/4)

14. l *Labdien!* (KAg:7)
15. e *Arthur! . . . daily.* (Ebd:33, 38)
16. *Arthur.* (Ebd:41)
17. *Winston! — — Arthur!* (Ebd:43)
18. l *Mēs dzirdam.* (Ebd:44)
19. e *Thank!* (Ebd:57)
20. l *Kathy Bearman.*
Kurla. (Ebd:58)
21. *Lotti, Mary! — Mary!* (Ebd:63, 85)
22. d/l *Da sprich du! Petrautzki, Raudivi.* (Ebd:96, 99)
Koste, labrīt! Petrautzki. (Ebd:101, 103)
23. *Raudé, Kolpaki.* (Ebd:118)
24. l *Pa tōli. Tekle.* (Ebd:119)
25. l *Lovelocke, pietiek!* (Far:000)
26. l/sch *Raudive, te Tekle. Venta!* (Ebd:37/8)
27. l *Grūti, Koste.*
Koste, tev grūti. (Ebd:46,54)
28. l *Netiekam.*
Kosti, grūti!
Isti. Piekusi tu (Ebd:54,68, 79, 72)
29. l *Velti. Pagaidi!*
Koste, piekusi. Kosti, Tekle. Kostulīt!
(Ebd:72/86)
30. l *Ellis. Mikrophon. Klusu!* (Ebd.88/90)
31. d *Wir nah.* (Ebd:103)
32. l/e/d *Zenta! Dank, Kostulīt.*
Māt' now. — Nur Koste.
33. r/d *Izwesti! Danke.*